

~~TOP SECRET~~

USSR

Reference No : 3/PPDT/1,1  
(Previously issued  
as 3/NBF/T1478)

Issued : 11/15/1968

Copy No :

1. BARCH's MEETING

2. FUCHS AND PROBABLE REFERENCE TO ATOMIC ENERGY PROJECT

From: LONDON  
To: LUSCOW  
Re: 22:7

15th August 1961

To: DIRECTOR

On 8th August BARCH[i] had a meeting with [C% a former acquaintance], Doctor FUCHS [FUKS] [a], who [1 group unidentified] [b] that

[15 groups unrecovered]

[in] [c] BIRMINGHAM [ii]

[34 groups unrecovered]

[B% in] three months [B% time] and then all the material [d] will be sent to CANADA for industrial production [e] [C% .] [1 group unidentified] [f] the fact that in GERMANY, in LEIPZIG [LEJPTaIG] [g]

[9 groups unrecovered]

Professor WEISENBERG [KheJSEI BERG] [iii]

[34 groups unrecovered]

1000 tons of dynamite.

(Report when opportunity occurs [DOKLAD OKAZIEJ]. [h])

No. 455

BRIC [iv]

Notes [a] The following is an alternative reading:  
"... had a meeting with [C% a former acquaintance] of  
Doctor Fuchs who ....."  
On technical grounds there is nothing to choose between these  
two versions. Without collateral it is impossible to say  
which is the correct one.

[b] It appears from the two previous occurrences of this group  
that the general sense is "said".

/[c]

- [c] Inserted by the translator. The case ending indicates that the preposition "in" must precede "BIRMINGHAM".
- [d] It is almost certain that this means "papers", "documents", etc.
- [e] This is a literal translation. The sense is probably:  
"... will be sent to CANADA so that industrial methods may be used."  
It is known from collateral that laboratory facilities were found to be inadequate and that the decision was taken to use industrial plant.
- [f] There is some evidence that the value of this group is:  
"Draws attention to"
- [g] The structure of the sentence suggests that LEIPZIG should be an adjective and that the passage should read:  
"... in the LEIPZIG..."  
However the adjectival ending has been tried without success.
- [h] This is an elliptical expression which it is exceedingly hard to interpret without the full context.  
"OKAZIEJ", or more correctly "S OKAZIEJ", is equivalent to the French "a l'occasion". To send a report or letter "S OKAZIEJ" means to send it when the opportunity arises.  
"DOKLAD OKAZIEJ" thus suggests that a report was to be sent when an opportunity for sending one arose. If so, the report was presumably to be sent in writing. (BRION could have signalled a report at any time and need not have waited for a suitable opportunity.)

Comments: [i] BARCH: Simon Davidovich KREMER.

[ii] FUCHS moved to BIRMINGHAM on 27th May 1941 and took up his research duties on the following day.

[iii] HEISENBERG: Professor Werner HEISENBERG who was Professor of Theoretic Physics at LEIPZIG University 1927-1941.

[iv] BRION: Lt.Col. I.A. SKLYAROV.